

ВІСНОВОДА

UKRAINIAN DAILY



СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CII. No. 57

JERSEY CITY and NEW YORK,

SATURDAY, MARCH 23, 1996

CENTS 75 ЦЕНТІВ

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЮ ЙОРК

СУБОТА, 23-ГО БЕРЕЗНЯ 1996 р.

Ч. 57 РІК CII.

ОБГОВОРЕННЯ КОНСТИТУЦІЇ УКРАЇНИ ПОЧАЛОСЯ БУРХЛИВО

Київ (Р. Р.). — Тут у вівторок, 19-го березня, день у Верховній Раді України розпочався нагалим визначити процедуру офіційного представлення проекту нової конституції в парламенті. Гострі суперечки виникли відразу.

Ще напередодні, на засіданні Конституційної комісії, було вивірено представити проект нової конституції України, схвалений комісією 11-го березня, Верховній Раді на спеціальному засіданні 20-го березня. І зробити це повинні спіголювати Конституційної комісії Леоніда Кучма та Олександра Мороз. Конституційна комісія 18-го березня також вирішила створити умови для широкого ознайомлення і вільного висловлення своєї думки щодо проекту конституції громадянами України і порекомендувала опублікувати в пресі його текст.

Президент України Леонід Кучма і дев'ять груп та фракцій вважали, що представлення проекту має відбуватися на пленарному засіданні, а голова Верховної Ради О. Мороз і його прихильники з ліво-вих фракцій хотіли, щоб це відбулося без гучного розголосу на спільному засіданні комісії.

Різними між цими засіданнями та, що на спільному засіданні парламентарних комісій депутати не зустрілися, не прийняли рішення і не засідання не передається по радіо.

Коли вранці на сесії Верховної Ради представників правих і центристських сил запропонували проголосувати за представлення проекту конституції на пленарному засіданні сесії, в залі зчинився гамір. Голова пар-

ляменту О. Мороз сказав, що лідери парламентарних фракцій і груп „Державність“, „Рух“, „Реформи“, „Аграрники за реформи“, „Незалежність“, Міжрегіональна Депутатська Група (МДГ), Соціально-ринковий вибір“ і „Центр“ на Президії „говорять одне, а тоді йдуть на зустріч з Президентом і змінюють свою точку зору“.

Справа в тому, що 18-го березня, коли Конституційна комісія після гострих дебатів більшістю голосів постановила представити проект конституції на спеціальному засіданні сесії Верховної Ради 20-го березня, відбулося засідання Президії Верховної Ради, на якому затверджено порядок праці сесії на тиждень. І в цьому порядку праці сесії записано, що проект конституції розглядатиметься не на пленарному засіданні сесії, а на спільному засіданні парламентарних комісій.

На сесії 19-го березня звучали бурливі заперечення на адресу парламентаризму, що після Президії Верховної Ради вони пішли до Президії Кабінету Міністрів і там, спільно з Президентом, вирішили домагатися представлення проекту конституції на пленарному засіданні парламенту.

О. Мороз оголосив перерву, депутати зібралися фракціями. Після того голова парламенту поставив питання щодо представлення проекту на голосування, але в одній варіант не набрав необхідних 209 голосів. На вечірньому засіданні депутати знову повернулися до цього питання і вирішили галімі.

(Закінчення на стор. 4)

Створюється новий політичний блок „Міст“

Київ (Р. Р.). — Тут у вівторок, 19-го березня, голова Демократичної Партії України (ДПУ) Володимир Яворівський повідомив на пресовій конференції про створення нового політичного блоку „Міст“, у якому об'єднаються ДПУ, Партія Праці України та Соціал-Демократична Партія України.

За словами В. Яворівського, це зумовлено необхідністю зміцнення державницьких сил в Україні. Згадані три партії мають на меті зформувати потужну центристську силу, яка представлятиме всі регіони України. Лідери партій погодилися діяти спільно на основі партійної конференції та виступу на наступних виборах єдиною політичною силою.

А. Медведєв спростував повідомлення про його переїзд до Росії

Київ (Р. Р.). — У вівторок, 19-го березня, відомо тренерка Євгена Медведєва — мати тенісистки Андрія Медведєва повідомляла, що її син готується до тенісних змагань Літньої.

За словами С. Медведєвої, син зателефонував їй і спростував усі чутки про його намір виступати за Росію і змінювати своє громадянство. В Атлантиці він має намір виступити за Україну, але у змаганнях за Часу Дейвіса, можливо, не зможе виступити у складі української дружини. Проте це залежить від його успіхів у найближчих турнірах.

Українські спортивні задоволення, що їхні підданими щодо фальшивості надіслано з Москви факсу підтвердили і Медведєв залишається в українському спорті.

Л. Кучма відвідав Швейцарію

Київ (Р. Р.). — Президент України Леонід Кучма 21-го березня відвідав доведену візиту до Швейцарії, де провів низку зустрічей у Женеві і Берні.

У столиці Швейцарії Берні Л. Кучма зустрівся з президентом Жаном Паскалем Деламором, відвідав посольство України і зустрівся з представниками української діаспори.

У Женеві Президент України виступив на конференції „Демократична

Україна в сучасному європейському контексті“. У штаб-квартирі ООН Л. Кучма зустрівся з представниками швейцарських ділових кіл.

Згідно з повідомленням Українфору, Україну обрано віцеоголовою 52-ї сесії Комісії ООН прав людини. Ці функції виконуватиме посол України в Комісії ООН прав людини Володимир Василенко. Праця 52-ї сесії триватиме шість тижнів.

Українська делегація перебуває в Москві

Київ (Р. Р.). — У вівторок, 19-го березня, українська урядова делегація, очолювана прем'єр-міністром Євгеном Марчуком, виїхала до Москви для участі в першому засіданні спільної українсько-російської комісії.

Основним завданням праці комісії є підготовка візиту російського президента Бориса Єльцина в Україну 4-5-го квітня. Крім того прем'єр-міністр планує підписати 10 документів про торгівлю між Україною і Росією та співпрацю в інших галузях.

К. Затулін обрався на Україну

Київ (Р. Р.). — Як уже інформовано, тут 15-го березня відбувся Конгрес російських громадян, організатором якого була партія Громадський Конгрес України. Заступник голови партії Олександр Лузан зазначив, що ГКУ не ставить за мету бути одним із засновників нової організації, оскільки вона створюється як блок уряду на чолі російських громадян, громад і громадських організацій.

На установчий з'їзд конгресу російських співвітчизників був запрошений Леонід Затулін з Росії. Після Києва колишній депутат Державної думи Росії вирушив до Севастополя для зустрічі з лідерами та проросійськими силами міста, які провели несанкціоноване віче і ухвалили резолюцію про підтримку рішення Державної думи Росії щодо скасування Біловезької угоди. Вони також ухва-

лили звернення до Думи Росії із закликом перебрати Севастопіль під юрисдикцію Росії. У віче участь брало близько 700 людей.

Зустрівшись із севастопольськими патріотами Великої невідомої Росії, К. Затулін поскаржився, що в Києві його об'єднали. Після його виступу на Конгресі російських організацій він повернувся до готелю, щоб відпочити. Але там на нього чекала неприємна несподіванка: відвідини додому полковників Служби Безпеки України. Вони в категоричній формі вимагали поваги до керівників країни і її конституційного ладу.

Затулін сказав, що це його дуже здивувало, оскільки він не тільки не висловлювався проти українського народу, але й рішуче засудив рішення Державної думи Росії про скасування Біловезької угоди.

В Українському Музеї-Архіві проходить великодня виставка

Клівленд. — Тут в Українському Музеї-Архіві проходить від 22-го березня до 20-го квітня виставка двох творчих відомих в українському культурному світі мистиків, Ірини Осадін і Ахилі Перейми, побудована на величезній панорамі. Їхня творчість сильно пов'язана із народними українськими мотивами, хоча доки вони не постійно живуть в Північній Америці. В останні роки вони відвідували Україну та там виставляли з великим успіхом свої оригінальні твори.

Недавно брали вони участь у цікавому своїм задумом фестивалі музики і мистецтва в стейтському університеті Бовлінг Грін, що проходили під назвою „Запалана кохання“, на якому збірали мистців зі Східної і Центральної Європи. У над-

звичайно дбайливо каталогу колюровому каталозі знаходимо у списку учасників, крім імен наших двох мистиків, ще інших українських художників — Наталку Гузар, Лілію Боднар-Балагурак і Богдана Чернецького.

Вчорашня впровадження стаття куратора фестивалю Мислослави Мудрак дає повну аналітику творчості українських учасників, а особливо повну аналітику творчості А. Перейми та І. Осадін. Стаття носить назву „Запалана кохання: де пошук вся ніжність?“ У статті авторка порівнює творчість учасників фестивалю із трьох країн — Польщі, Росії та України в новий та цікавий спосіб. У каталозі знаходимо кожен з двох мистиків і вступ куратора виставки Жакелін Натан.

Узаконено перепис населення 1990 року

Вашінгтон. — У середу, 20-го березня, Верховний суд США підтримав законність перепису населення з 1990 року. У своєму односторонньому рішенні судді підтвердили, що федеральний уряд не має жодного конституційного зобов'язання справляти висліди визнаних помилок не точного перепису населення у великих містах країни та серед меншинних угруповувань.

Хоча зазначено, узаконення, написане головним суддею Верховного суду Вільямом Ренксом, закінчило цей довготривалий судовий процес, то це в ніякому разі не припинить дальших політичних дискусій про те, яку методу найкраще уживати при переписі населення, щоб підрахунок був більш правильним. Судовий процес ще у 1988 році розпочали з тодішнім

Урядом президента Джорджа Буша місто Нью Йорк у коаліції з іншими великими містами. Для великих міст країни, ця справа є дуже важливою бо впливає на призначення кількості конгресових місць поміж окремими стейтами, а також на призначення урядом кількості фондів для всяких державою підтримуваних у стейтах програм.

ПОГОДИЛИСЬ ЗАКІНЧИТИ СТРАЙК

Дейтон, Огайо. — Тут у четвер, 21-го березня, після дводенних інтенсивних переговорів між представниками автомобільного виробництва Джеральдом Мотом і профспілкою Об'єднаних автомобільних працівників досягнуто тимчасової угоди про припинення цього 17-денного страйку.

В Україні (З інформації УНІАР)

Л. КУЧМА ЗВІТУВАТИМЕ В КВІТНІ

КИЇВ. — У понеділок, 18-го березня, Президент України Леонід Кучма звернувся з листом до Верховної Ради і повідомив, що готовий представити парламенту щорічну доповідь щодо соціально-економічної ситуації в Україні. Голова Верховної Ради Олександр Мороз на сесії 19-го березня у зв'язку з цим поінформував, що депутати наступного тижня працюють у комісіях, тому слухання доповіді Президента України ймовірно відбудеться на початку квітня.

Л. КУЧМА ПІДТРИМАВ Б. ЄЛЬЦИНА

КИЇВ. — У понеділок, 18-го березня, Президент України Леонід Кучма надіслав телеграму президенту Росії Борисові Єльцину з приводу рішення Державної думи скасувати Біловезьку угоду. Голова української держави всебічно підтримує Б. Єльцина як гаранта російської конституції і його рішуче зобов'язав нею необхідне для збереження державності Росії та продовження демократичних реформ.

ПОСАДНИК ОДЕСИ ВВАЖАЄ НЕЗАКОННОЮ ДІЯЛЬНІСТЬ КПУ

ОДЕСА. — Голова Одеської міської Ради Едуард Гурвін 15-го березня оприлюднив звернення до прокурора області Василя Іванова з вимогою „припинити незаконну діяльність обласної організації КПУ, а також закрити газету „Одеські Вісті“ друкований орган Обласної Ради. Ці вимоги посатник обгрун-

тував протизаконною діяльністю одеських комуністів, їх покровителів з Обласної Ради і з газети „Одеські Вісті“, яка „пропагує збирання підписів за референдум з метою відновлення СРСР“. Е. Гурвін вимагає дати правну оцінку діяльності Одеської Обласної Ради.

П'ЯТЬ ДІВ НЕ ВИХОДЯТЬ ІЗ ШАХТИ

ДОНБАС. — Шахтопрохідники тресту „Горліськевськбуд“ виробничого об'єднання „Артемвугілля“ пробули під землею вже п'ять днів і відмовляються вийти на поверхню доти, доки не отримають зарплатню хоча б за останні місяці минулого року. Досі вони отримали менше, ніж половину платні за жовтень 1995 року. Один з учасників акції, батько п'ятих дітей, оголосив голодунок.

ОДЕСЬКІ ОРГАНІЗАЦІЇ ЗАКЛИКАЮТЬ ДО ВИХОДУ УКРАЇНИ З СНД

ОДЕСА. — Лідери більшості партій та організацій, що діють на Одещині, оприлюднили звернення, яке не підписали тільки комуністи і соціалісти. У документі автори вимагають виходу України з СНД, за судування рішення Державної думи Росії про скасування Біловезької угоди, як спробу „перекроїти політичну карту Європи“. У документі також є вимога забезпечення негачі і безумовне виведення чужоземних військ з території України та встановити тісніші відносини з країнами-членами НАТО.

НА СУДОВУ ВЛАДУ ТИСНУТЬ

КИЇВ. — Голова Верховного суду

КИТАЙ ЗАКІНЧИВ ВІЙСЬКОВІ МАНЕВРИ ПОБЛИЗУ ТАЙВАНУ

Пекін. — Найбільш відомі військові маневри зі застосуванням бойових ракет, підводних човнів і літаків закінчилися в акваторії Східно-Китайського і Південно-Китайського морів, поблизу берегів Тайваню.

З приводу цієї події пекінська Інформаційне агентство Сингуа оприлюднило таку заяву: „Старшини і воїни приєднали захистити суверенітет і територіальну цілісність Китаю, вірно служили справі возз'єднання батьківщини. Вони ніколи не дозволить віддати ані п'яді китайської землі“.

Голова Постійної комісії Всекитайських зборів народних представників Цао Ші під час зустрічі з міністром оборони Сербії і Чорногорії Павлом Булатовичем нагадав, що Пе-

кін визнає принцип „одна країна — два суспільні устрої“, однак ніколи не відмовиться від застосування сили, якщо Тайвань проголосить державу незалежність.

Тим часом у Вашингтоні Палата Репрезентів більшістю голосів прийняла резолюцію, якою підтверджується готовість З'єднаних Штатів Америки захистити Тайвань від будь-яких зазіхань з боку Китаю. Очікується, що цю резолюцію схвалить також Сенат. Ліпер сенатської більшості Боб Дол підкреслює: „Ми маємо певні зобов'язання перед Тайванем“.

Білий Дім дозволить продати для Тайваню бойові ракети „Стінгер“ класу „земля-повітря“ і системи наведення для реактивних винищувачів.

Україні Віталій Бойко сказав, що „синдром советської одностайності, коли слово прокурорського правника вирішувало зміст судового рішення, досі не викоринився“.

Коли генеральний прокурор України Григорій Ворсінов під час відвідин Олеси сказав про дев'ять справ, які „воліються“ в суді, і причини цього може пояснити лише голова Верховного суду, В. Бойко зрозумів заяву, наголосивши, що сьогодні „чиняться спроби тиску на судову владу, впливу на рішення суду з різних категорій справ, зокрема, резонансних“.

ГКУ УХВАЛИВ НОВУ ПРОГРАМУ

КИЇВ. — На шостому з'їзді партії Громадський Конгрес України 17-го березня ухвалено нову програму партії. Як пояснив заступник голови ГКУ Олександр Лузан, партія виступає за відношення ССР, а за „інтеграцію на новій основі із збереженням нині існуючих політичних режимів“. Стратегічна мета ГКУ — створення економічного, політичного і оборонного союзу країн СНД. Для досягнення зазначених цілей ГКУ не має наміру застосовувати насильницькі дії. Найближчим часом партія розпочне збір підписів за відновлення в Україні повномасштабних передач російського телебачення — колишнього „Останкіно“, за надання російській мові статусу офіційної для прийняття закону про покарання керівників, які нечестиво вилучують платні. ГКУ очолює Олександр Базелюк. До складу Президії партії увійшов колишній голова кримського парламенту Сергій Цевков.

В АМЕРИЦІ

У СЕРЕДУ, 20-ГО БЕРЕЗНЯ, у другій з черги судовій розправі, була присяжних у Лос Анджелесі визнавала винними братів 28-річного Лайла і 25-річного Еріка Мендєзів у вбивстві їхніх багатих батьків Гозе і Кітті. Вбивство вчинено у власній садибі Мендєзів у Беверлі Гіллс в 1989 році. Їхня перша судова розправа в 1994 році закінчилася безвишестісним обидвом для присяжних. Суддя найвищого суду лосанджелеського повіту Стенлі Вайсберг повідомив, що у понеділок, 25-го березня, як і ж сама лава присяжних розпочне застановлятися над покаранням цих злочинців. Питання тільки в тому чи покарати їх дожиттєвим ув'язненням без права на звільнення чи стратою через смертельну ін'єкцію.

ЗНАЙОЗНИХ ПЕРЕД СЕНАТСЬКОЮ комісією збройних сил, директор Сі-Ай-Ей, Джан Дой підкреслює, що ЗСА є „дуже бідно“ споряджені для самооборони від терористичних груп озброєних ядерною чи хемічною зброєю. Він зазначає, що його агенція створює широкий розвиток ядерного хемічного зброї, зокрема, серія маліх і не надто відомих груп терористів, які можуть їх ужити будь-де та будь-коли. Після його знав'я стало ясно, що існує більша небезпека від терористичних груп з хемічною зброєю, таную і більш доступною, як ядерною — куди важчею до здобуття.

У СВІТІ

В КАІРІ ВІДБУЛАСЯ спільна пресова конференція президента Єгипту Гіссу Мубарака і президента Туреччини Сулеймана Даміреля. „Зустріч миротворців у Шарм еш-Шейху врятувала мир на Близькому Сході від поразки, на межі якої він опинився у висліді низки терористичних акцій в Ізраїлі і поновленням напруження між арабами та жидими“, — сказав у своєму виступі Г. Мубарак. Таку ж оцінку висловив і С. Дамірель. Перше засідання спеціальної групи, створеної згідно з рішенням єгипетської зустрічі відбудеться в кінці березня у Вашингтоні.

НИМЕЦЬКІ АСТРОНОМИ готуються до захоплення космічного відвідувача: від п'ятниці, 22-го березня, до понеділка на нічному небі, якщо, звичайно, виступить добра погода, навіть неозброєним оком можна буде побачити комету Гакутате. Це небесне тіло дістало назву від імені японського дослідника і в науці вважається одним з найзаяскравіших зоряних прибульців ХХ сторіччя. Діаметр ядра комети, згідно з підрахунками спеціалістів обсерваторії в німецькому місті Бохум, становить понад 10 кілометрів, а вага — декілька мільйонів тонн. Швидкість, з якою Гакутате мчить у космосі, залишаючи за собою світлий слід, у 200 разів перевищує швидкість сучасного реактивного літака. Для нашої планети комета нічим не загрозить, бо пролетить від нас на відстані 15 мільйонів кілометрів.

100-річна членка УНС

364-й Відділ Українського Народного Союзу ім. св. Василя з великою приємністю стверджує, що серед свого членства має найстаршу віком членку.

Аграфі Ольховій, уродженій Дяхновій в Україні, 24-го березня 1896 року в неїло сповнилося 100 років. Упродовж свого життя А. Ольхова зазнала



А. Ольхова

всього важких і легких гараздів. До Америки приїхала сама 16-річною дівчиною, де в Клівленді вийшла заміж за Пилипа Ольхового. Переживши важкі часи депресії, здійснила свою мрію — стати власницею крамниці. Мрія стає дійсністю, крамниця господарських речей "Ольховин гардероб" є власністю А. П. Ольхових. У тому самому часі А. Ольхова виховує п'ятеро дітей, три дочки і двоє синів, а крім того знаходить час на те, щоб після Другої світової війни започаткувати будову української католицької церкви св. Марії.

Після смерті її чоловіка Пилипа у 1952-році, з допомогою родини дала закладу і провела крамницю.

Напередодні її 100-річчя А. Ольхова не є більше спроможна займатися активними справами, але при лагідній опіці рідних є далішнім цінним членом своєї родини, громади і УНС.

Півстолітній...

(Закінчення зі стор. 2)

Дмитра Дорошенка "Історичне минуле Забувжого Риси: Холмщини і Підляшшя". Історію цих, найдаліше виступаючих на північ українських етнографічних земель, автор виводить з Х століття, покликаною на літопис "Повість временних літ". Аналізує події, зв'язані з цими землями в добу Київської Русі, в Галицько-Волинському князівстві та під литовською владою. Дала опису насильне прилучення Холмщини і Підляшшя в XIV столітті до Польської держави та початок довгого періоду їх колонізації та латинізації. Справам церковним Д. Дорошенко присвячує багато уваги (Берестейська Унія 1596 р., дії єпископа Методія Терлецького в 1630-1649, єпископа митрополита Івана Калитовського в 1850-60 роках). Учений доводить історію до розподілу Польщі, переїзд південної Холмщини в 1772 році під Австрію, описує російську окупацію цих земель та дає докладний опис остаточної жорстокості ліквідації Унії Росією. Це дуже важлива праця, яку варто видати окремо. Вона відкриває маловідомі і слабо опрацьовані сторінки нашої історії.

У статті "Українське музичне життя у бувшій Польщі в рр. 1919-1939" музикознавець і скрипаль Євген Цегельський розповідає про історію організації галицько-українського музичного життя, музичного шкільництва й концертного руху.

Варто же відмітити працю публіциста з західної Лемківщини Юліана Тарновича на тему "Польська політика в Лемківщині". Автор аналізує політику денационалізації, колонізації й ізоляції Лемківщини від Галичини польським урядом.

Неможливо в цій статті проаналізувати всі рукописи, які творять цей дуже цінний збірник. Кожна стаття є добре написана. Авторі — фахівці своїх ділянок, є дуже часто свідками подій, які описують. Це першоджерельний матеріал, який треба конче видати. Рукопис є тепер у поганому стані. Статті писані ручним чорнилом, що блізне. Папір пожелтів, низької якості. Збірник переходить в бібліотеку Наукового товариства ім. Шевченка в Нью-Йорку в одному примірникові. Закликаю всіх, кому не байдуже українська історія, подивитися цим документом часу та причинитися до його видання.

С. Падковська і К. Стацішин виступають в Камі Голл



Софія Падковська



Катруся Стацішин

Нью-Йорк. — В неділю, 31-го березня, о год. 3:30 по полудні виступлять в концерті для обдарованих дітей в Камі Голл в Нью-Йорку 165 57-ма вулиця захід, дві учениці УМІ кл. Т. Богданської, Софія Падковська і Катруся Стацішин. Концерт влаштує Асоціація вчителів музики в Нью-Йорку, члени якої мо-

жуть зголосити тільки двох учнів до конкурсу. Тричленне журі вибрало знову твори українських композиторів до програми. Софія виконає "Втрачу" Гурліта і "Танкову" Косенка, а Катруся "В маю" Кренціліна і Косенка "Скерино".

Дівчатка є членами УНС.

Св. п. М. Шарабура

Микола Шарабура, син Данила і Катерини, з роду Милаських, народився 12-го червня 1909 року у Фолл Ривер, Масс. Будучи молодим хлопцем, він поїхав був з своєю матір'ю в Україну, в час Першої світової війни. Там він одружився з Ольгою Чуйко-Антонішиною 27-го листопада 1930 року. Виняв їх о. Лев Дорош в Україні, що була тоді під Польщею. Внедуже по винчанні він поїхав до Шарбургу, Франція, звідти кораблем до Америки, приїхавши 10-го березня 1931 року. Він оселився в Нью-Йорку з його сестрами: Анною з Іваном Вскі та Анною з Семеном Антонішином. Його жінка Ольга поєдналася з ним в Нью-Йорку у вересні 1931 року. Вони стали піонерами церкви св. Юра в Нью-Йорку.

Будучи активними в українських громадських, релігійних та культурних організаціях, Микола помагає близьким з родини, а то й іншим численним особам-вітчим по Другій світовій війні приїхати до Америки. Він також був піонером УНС 361-го Відділу "Дністер" в Нью-Йорку.

Св. п. М. Шарабура був людиною здібною пристосовуватися до всіх обставин. Любив квіти і звірят. Був лагідної вдачі, довіряв людям. Бог його поблагословив особливим здоров'ям. Він не був в шпиталі до 84-го року життя. Він знав вартість доброї і чесної фізичної праці. Він розумів значення родинних вартостей, дожив до 65-ліття подружжя. Він цині вартість виконання. Хоч сам не мав вищої освіти, бо був сиротою, проте подбав про вищу освіту для своїх дітей, а також дбав про освіту своєї вунки. Він дорожив релігією, зберігав всі релігійні практики, звичаї своєї Церкви. Він приступав до св. Тайн і часто приймав св. Причастя. М. Шарабура брав активну участь в обрядових традиціях церковних празників, наприклад, у Великий Четвер, Велику П'ятницю, в радісний день Світлого Воскресіння і т. п. Він був старшим братом церкви Чесного Хреста в Асторії.

Св. п. М. Шарабура був обдарований Богом особливим відчуттям Божого Слова. Це скріплювало його віру. Він жив вірою ціле його скромне й чесне життя аж поки Господь Бог не покликав його на Св. Вечір за старим стилем, 6-го січня 1996 року до вічної радості в небі.

Н. Н.

Про...

(Закінчення зі стор. 2)

На це питання ледве чи відразу відповім від моїх читачів. Коли ж відповім про "латифоллеу пошту" з оцінкою культурних імпрет, то раджу мати свою власну думку, а не спиратися на прихвощення отриманих чужих оцінок. Слід посприяти побачити і зичливо оцінити, скільки в такій відмітці об'єктивності, бо дуже часто наша свільнота, а зокрема ті, хто є мирлою опіні, стоять все ще на вчорашніх критеріях. Мистецький і культурний світ мінється разом з оборотами землі, змінює пір року і погоди в атмосфері й політиці. Все те і мінється. І тому, як твердив один із давніх мудреців, ніхто не годе дві рази вступити в ту саму річку бжичу бжичу річку. Здаймо собі справу, що наші українське життя і тут і там є рухомим потоком, а не патріархальним ставом.

ВІД КІНЦЯ ЛЮТОГО спеціальна ізраїльська антитерористична формація заарештувала майже 400 активних членів екстремістичних організацій Гамас та "Іслямський джамаат". Крім того, ізраїльська влада вдалась до тактики шкловитого знищення будинків заарештованих бойовиків і терористів-самовбивць. Вже зруйновано понад 50 будинків. На акція викликє велике обурення серед палестинців. Вони постійно демонструють на вулицях, закликаючи гамасівців вийти з країни. Цими діями палестинська поліція відкрила ще один тасмну майстерню для виготовлення бомб. Цей факт спонукає ізраїльські служби безпеки звернутися до уряду з пропозицією депортувати з країни не тільки самих членів Гамас та "Іслямського джамаату", але й усі їхні родини. Міністер юстиції Ізраїля Давид Лобат не проти депортації, лише вимагає проводити її "в рамках закону" і навіть пропонує надати депортованим особам право на захист у суді.

ВСПУПЕРЕЧ СВОЄМУ ВЛАСНОМУ законами з 1990 року, яким заборонялося продаж зброї Пакистану з уваги на його програму виробництва ядерної зброї. Уряд президента Білла Клінтона вирішив такі доста- вити продану зброю. З цим рішенням не згідні деякі члени Конгресу, але Уряд і Президент уважатимуть, що рішення доставити Пакистану вже заплачене ним військове обладнання і зброю вартості 368 млн. дол. зробіть з Пакистану кращого союзника.

6-го квітня 1996 р. сповнилося 25 літ, як з волі Всевишнього закінчив свій життєвий шлях, наш найдорожчий ТАТО, ДІДО, ПРАДІДІ І БРАТ

бл. п.

АДОЛЬФ СЛИЖ

д-р прав, довголітній суддя на рідних землях

ЗАУПОКИНІ СВАТІ ЛІТУРГІЇ

будуть відправлені:

в церкві св. Юра в Нью-Йорку; в церкві св. Михайла в Менілі, Н. Дж.; в церкві св. Миколая в Чикаго; в церкві св. Дмитрія в Торонто; в церкві св. Юра у Львові; в церкві св. Йосафата в Коломиї.

Вшановуючи пам'ять покійного Тата, який ціле своє життя любив і високо цини науку, складаємо 1-го гарду на Українській Науковій Інститут при Об'єднанні.

Доньки — МАРІЯ ОШЕР — ЯРОСЛАВА ПАЧУК з чоловіком ЯРОСЛАВОМ, дітьми й вунками — ДАРІА САМОТІЛКА з чоловіком ТЕОДОСІЕМ, дітьми й вунками сини — ВОЛОДИМИР з дружиною ВОЛАНІОЮ і дітьми сестра — ОЛІА ПОПОВИЧ в Коломиї та родина в ЗСА, Канаді й Україні.



Ділимося сумною вісткою з родиною і приятелями, що в четвер 21-го березня 1996 р. відійшла у вічність наша найдорожча МАМА І БАБУСЯ

бл. п.

МАРІЯ ГУМОВСЬКА

з дому ТОРЧИЛО

уроджена 6-го червня 1912 р. в Угнєві, Україна.

ВІДВІДИНИ в неділю 24-го березня від години 2-ої в похоронному заведенні Петра Ярми в Нью-Йорку. ПАНАХИДА відбудеться в неділю о год. 7:30 веч. ПОХОРОН відбудеться в понеділок 25-го березня о год. 9:30 ранку в церкві Чесного Хреста в Асторії, Н. Й., а опис на цвинтар св. Михайла.

Вічна ти пам'яті!

Залишені у смутку:

син — ЛЮБОМИР з дружиною ГАЛІНОЮ внучка — ЛЯРИСА сестринок — МИХАЙЛО ЯКУБОВСКИЙ з родиною.



бл. п.

ЮРІЙ Т. СТЕПАНЯК

Залишив у глибокому смутку:

дружину — ДАРІНУ сина — МАРКА маму — ДАЮ сестер — ЛІДУ ХАНІК з мужем ЮРІЕМ та їхніми дітьми ЯРОСЛАВОМ з родиною й РОКСОЛІНОЮ в Україні — МАРТУ КОКОЛЬСЬКУ з мужем РОМАНОМ із донькою ЛІДОЮ ГОРМАН-КОКОЛЬСЬКОЮ з мужем КАРЛОМ, ЛЯРИСУ ГОРМАН та дітьми брата — ВОЛОДИМИРА з дружиною ЛЮБЮЮ та дітьми: ВІРОЮ, ХРИСТИНОЮ та МІКОЛОЮ та ближчу і дальшу родину в Україні.

ПОХОРОНИ відправи відбудуться в п'ятницю 22-го березня о год. 3-й по пол. в Yask Funeral Home, 607 Harrison Ave., Wilmington, DE. Tel.: (302) 652-5714. СВАТІ ЛІТУРГІЇ і похорон відбудуться о год. 10-й рано, а суботу 23-го березня у церкві св. Миколая, 408 Harrison Ave., Wilmington, DE.

О-КА

УККА, УАКРада, ККДУ запрошують українську громаду на ПРОЩАЛЬНЕ ПРИЙНЯТТЯ з ТВОРЧОЮ МОЛОДДЮ УКРАЇНИ

Субота 30-го березня 1996 року, год. 5:00 веч.

Початок: 35 дол.

Український Народний Дім 140 2nd Ave., New York, N.Y.

Квитки вступу просимо зарезервувати телефоном перед 28-им березня у СЕРГІЯ МИРОНЮКА тел.: (201) 434-0237

ВДРУГЕ В НЬО ЙОРКУ

на прохання української громади після успішного турне по містах Америки, перед поверненням в Україну

— відбудеться —

постановка Харківського студентського драматичного гуртка

«АРАБЕСКИ»

автор сценарію і режисер — харківська студентка

Світлана Олешко

Субота 30-го березня, год. 2:00 по пол.

Український Народний Дім (140 2nd Ave.)

Чистий прибуток з постановки призначений на діяльність Творчої Молоді України

До чисельної участі запрошують УККА, УАКРада, ККДУ

У вісімдесятиліття народин нашої найдорожчої мамі, акторки українських театрів і громадського працівника

ВІРИ ЛЕВИЦЬКОЇ

складаємо наші найсердечніші побажання кріпкого здоров'я, повних сил і Божих Ласк та

МНОГАЯ ЛІТА!

Діти —

ІРЕНА з чоловіком РОБЕРТОМ ЮРІЙ

З цього приводу жертвуємо 800 дол. на Український Музей в Нью-Йорку

ДОВОРОДІЙНИЙ КОНЦЕРТ

Українського Музею

Участь беруть

СВІТЛАНА БАТАМАНЮК — артистка сцени

ВОЛОДИМИР ВИННИЦЬКИЙ — фортепіано

ЛЮДМИЛА ДЖОЙ — сопрано

NEW AMERICAN TRIO — фортепіано, скрипка, виолончель

ОКСАНА ПРОТЕНІК — фортепіано

МИКОЛА СУК — фортепіано

НАТАЛІЯ ХОМА — виолончель

ОЛЕГ ЧМІР — баритон

СТЕФАН ШКАФАРОВСЬКИЙ — бас

Неділя, 31-го березня 1996 р., год. 3-та по полудні

MERKIN CONCERT HALL

129 West 67th Street, New York, NY

Ціна квитка 25 дол.

Можна придбати в Українському Музеї (212) 228-0110

FAX: (212) 228-1947

в крамниці "Сурма" (212) 477-0729

і в день концерту в касі

Після концерту

ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ

Conservatory Restaurant at the

Mayflower Hotel

15 Central Park West, New York, NY

(between 61 & 62 Streets)

Вступ 50 дол., квитки в Музей і в "Сурмі"

Український Музей

203 Second Avenue, New York, NY 10003

д-р АНДРІЙ С. ОЛЕАРЧИК

практикує розпізнавання і хірургічне лікування хвороб

♦ серця ♦ грудної клітки ♦ кровоносних судин ♦ ритму (водії, Pacemaker) серця

в канцелярії:

Episcopal Hospital Medical Arts Building, Suite 104 100 East Lehigh Avenue Philadelphia, PA 19125 (215) 427-7080

та

1245 Brace Road Cherry Hill, N.J. 08034 (609) 428-0505

ВЕРЬОВКА

АНАТОЛІЙ АВДІВСЬКИЙ

художній керівник і головний диригент

ТРИ ПРОЩАЛЬНІ КОНЦЕРТИ

НЬО ЙОРК: 26-го і 28-го березня, год. 6:30 веч.

Фешен Інститут, 24-та вул. між авенюми 7 та 8 (WEST)

БАВНД БРУК, Н. Дж.: 27-го березня, год. 7:30 веч.

Український Культурний Центр

Квитки: \$20.

Весь дохід піде на покриття коштів 75-членного Ансамблю

Квитки вступу в АРЦІ, СУРМІ та при касі.

До чисельної участі запрошує ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ РОМАНА МАРИНОВИЧА



Світлана Батаманюк

Володимир Винницький

Людмила Джой

Оксана Протенік

Микола Сук

Наталія Хома

Олег Чмир

Стефан Шкафаровський

ДОБРЕ РОЗВИНЕНА ДЕНТИСТИЧНА ПРАКТИКА
приймає партнера за домовленістю
Вдень тел.: (201) 762-3100 • Вечором тел.: (201) 731-1050
Мейплвуд, Н. Дж.

ДЗВІНОК В УКРАЇНУ



лише **85¢**
за хвилину

в будь-який день,
будь-яку годину

— Без змінювання телефонної компанії —
Доступ на дешевшу лінію через 3-цифровий код.

EuroLink

1-800-758-1023

Дешеві розцінки у всі країни

НАМАЛІЯ

43 St. Marks Place Подорожні Бюро N.Y., N.Y. 10003

'SALE'

НЬО ЙОРК-КІВ-НЬО ЙОРК

двосторонній **569.** +податки \$29.95

ЧІКАГО-КІВ-ЧІКАГО

двосторонній **594.** +податки \$29.95

ВІД'ЇЗД ДО 10-го ЧЕРВНЯ

ОПЛАТА ДО 29-го БЕРЕЗНЯ

1 800 NAMALIA

Приймається оголошення

СВЯТОЧНИХ ВЕЛИКОДНІХ ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує Вшановних Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналів, Кулішів і все громадянство передати свої традиційні святочні привітання з збільшеному Великодньому числі, що зайдуть у найдавнішу завітину світу.
Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолошень

1 цаль через 1 шпальту \$ 8.00	4 цалі через 2 шпальти \$ 48.00
1 цаль через 2 шпальти 12.00	5 цалів через 2 шпальти 60.00
2 цалі через 2 шпальти 24.00	6 цалів через 2 шпальти 72.00
3 цалі через 2 шпальти 36.00	та в інших розмірах

Оголошення приймаються

до 25-го БЕРЕЗНЯ 1996 р. за новим і старим стилями

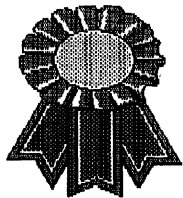
Зголошення святочних побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

В справі святочних оголошень до поодиноких осіб і підприємств адміністрація

ТЕЛЕФОНУВАТИ НЕ БУДЕ.



УНСОЮЗ ПРОПОНУЄ

НОВЕ ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Дуже дешево та всім доступне

Наприклад, мужичка 45 років (некурячий) може закупити \$250,000 термінового забезпечення.

КОШТ — \$40 річно або \$38.50 місячно.

Не переплачуєте за Ваше термінове забезпечення!
Не відкладайте, а негайно звертайтеся до УНСОЮЗу за Вашою особистою вкладкою на нове дуже дешеве термінове забезпечення.

Телефонуйте:

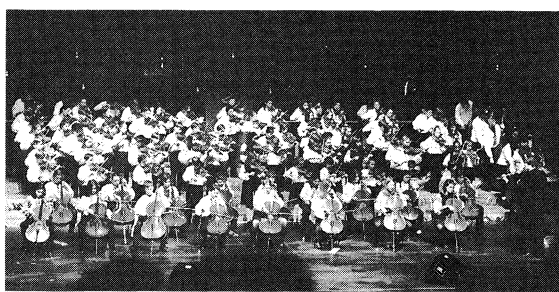
800-253-9862

Величавий концерт на пошану Т. Шевченка в Торонто

Від дня смерті Тараса Шевченка багато українських поколінь, на рідній землі і на поселеннях, не забуваючи його, влаштовують Шевченківські відзначення. Напевно з таким наставленням в неділю 25-го лютого ц.р., українська спільнота Торонто, мимо не найкращої погоди, заповняла місця в імпульсному приміщенні Торонтоського метро конвеншен-центру, старші, молодші і чисельна шкільна молодь.

Цьогорічний Шевченківський концерт проходив під керівництвом „Звени, пісню Кобзаря, в душах і серцях наших!“, влаштований Відділом Конгресу Українців Канади — голова Марія Шкабаря і відділом Шкільної Ради — голова Люба Зараска. Відразу треба відзначити високий мистецький рівень програми, з участю професійних виконавців.

Програму концерту розпочато бравурним „Заповітом“ у виконанні спільно хором „Діброва“ і „Прометей“ та оркестром „Батурин“ (керівник О. Брездєнь); хором школи ім. Ю. Липи (керівник Л. Яциковська); зібрана молодеча капеля бандуристів (керівник В. Мішалов) диригент О. Брездєнь. Імпозантним було виконання „О, Спомогай нас“ — в'язанка „Садок вишне-



Об'єднані дитячі оркестри

вий“, „Бандуристи, орле сизий“, „Вуло колись на Україні“, „На базарі була“, які виконала дитяча оркестра шкіль св. Дмитрія, св. Йосафата та Патріарха Йосифа, при аккомпаніменті Х. Шевчука, диригент Тарас Граб.

„Думи мої“ муз. Я. Степового виконало trio „Триліта“, аккомпаніатор М. Мороз, диригент Іра Дрогобицька. „Тече вода із-за гаю“, слова Шевченка, муз. І. Дрогобицької — дитячий хор „Поліфонія“, аккомпаніатор М. Мороз, диригент І. Дрогобицька. „На високій дуде круч“ і „По діброві вітер віє“ виконав хор „Ді-

рова“, аккомпаніатор П. Чорнописка, диригент О. Брездєнь. „Прелюдію в пам'ять Шевченка“, муз. Степового, орк. Мішалова, диригент О. Брездєнь. „Пісня про Дніпро“ і „Гей злітались орли“ в супроводі оркестри капелі бандуристів, диригент О. Брездєнь. „Зоре моя вечірняя“ і „Наш отаман Гамалія“, обр. В. Мішалова, виконала молодеча капеля бандуристів (керівник Р. Демела, Н. Немилівська, Л. Романко).

Сонату ч. 31, твір 110 (перша частина) муз. Л. Бетовена, виконав піаніст Андрій Дрозд, учень класу Т. Ткаченко. „Послання“ — інсценізація поезії, сл. Т. Шевченка, знаменито виконали учні Академії Українського Танцю (хореограф Д. Стецишин).

В другій частині концерту виконано з опери „Тарас Шевченко“, фрагменти з другої новели „Якби ви знали, паничі“,

дійові особи: Ігор Гаврилюк, Лариса Шепетик, Світлана Сех, Ірина Шурко. Музиканти — Орест Кречковський, скрипка, Ангел Ронка, віолончель, Юрій Кречковський, фортепіано. Виступ приготував оперний хор ім. М. Лисенка, танцювальна група „Калина“, музичний супровід Н. Кречковська, Н. Якімчук, О. Левкович, звукооператор К.

Обговорення...

(Закінчення зі стор. 1)
шили, що представлення проекту конституції відбувається 20-го березня о 4-й год. по полудні на пленарному засіданні сесії Верховної Ради України.

Виступи представників лівих сил проти публікації проекту конституції і проти прийняття її в умовах гласності свідчать про їхнє прагнення заблокувати прийняття будь-яких рішень щодо проекту конституції. Вони, на думку депутата від фракції Руху Івана Зайца, хочуть, щоб Україна не мала своєї конституції.

Депутат від фракції „Державність“ Петро Осадчук також вважає, що ліві сили намагаються перешкодити прийняттю конституції України до

Осауленко. Диригент і хормайстер Володимир Колесник, режисер П. Грицишин, балетмайстер О. Гостило, ведучий режисер А. Шкляр.
„Чи я в лузі не калина була“ народна пісня, Люба Романко, бандура, Олег Романко, скрипка, Артем Панкєвич, сопілка. „Садок вишневий коло хати“, муз. Я. Степового, і „Думи мої“ муз. К. Борисяка, знаменито виконав жіночий хор „Веснівка“ під диригентурою Квіткі Зорич-Койдранької. „Мелодія“ муз. М. Скорика, і „Елегія“, муз. М. Лисенка, виконала оркестра „Ренесанс“; солісти Орест, Марта і Ірина Кречковські, диригенти Юрій і Орест Кречковські, „Мені однаково“, „Архімед і Галілеї“, сл. Т. Шевченка, живий портрет-монолог виконав Петро Грицишин.

Добре також, що на цьому концерті лунало живе поетичне слово: „Сон“ Шевченка, „Над Дніпром“ Л. Глібова. „Сьогодні в нас велике свято“ Н. Ковалю, виконали Дми-

президентських виборів в Росії. Щоб затягнути конституційний процес, вони роблять ставку на прийняті закону про порядок ухвалення конституції“.

Представник від фракції „Центр“ Микола Жулинський сказав, що найбільшим дням проект конституції буде опублікований, і якщо ліві блокуватимуть конституційний процес, то почнеться підготовка до референдуму. Жулинський також сказав, що закордонні експерти ознайомилися з проектом конституції України і дали йому високу оцінку. „Ми можемо і повинні прийняти конституцію. Для цього є всі підстави, але, як бачите, ліві ведуть свою антидержавну політику під різними демагогічними гаслами“, — зазначив М. Жулинський.

МАСЛО НА СКЛАДІ НОВУ КНИЖКУ

„ФІЛЬМОВА ТВОРЧІСТЬ ЯРОСЛАВА КУЛИНИЧА“

Нью Йорк, 1994, з друкарні Митрофа Бабука в Рочестері, стор. 447. Ціна 25.00 дол.

Можна набувати в книгарні Свободи.
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 6% продажного податку.

Як пише у вступі до книжки Л. Полтава, Українське кінематографічне мистецтво на чужині мало своїх заставників, не лише масову розмову, а й чітку виконувати. Для її здійснення потрібно було людей не лише широкого мистецького світогляду, з фаховою освітою, але і надихнених патріотизмом. Одним з них був Ярослав Кулинич.

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редакційні вістки про громадські імпреди будуть поміщені у „Свободі“ тільки після повної плати оголошень у щоденнику або „Українському Тижневику“ Редакція „Свободи“

Чи знаєте, що

„СВОБОДА“

це не тільки

найстарший український щоденник у світі безперерійної появи, але й найдешевший.

За нього платять

члени УНСОЮЗу 30 центів, а нечлени — 40 центів.

Чи не варто підтримати цю газету

передплатою?

30 Montgomery St., Jersey City, NJ 07302

Чи Ви знаєте, що УНСОЮЗ

уділяє своїм членам:

- ◆ Перші гіпотечні позики (мортгеджі) на купно власного дому
- ◆ На 1-3 родинні дом, де живе власник
- ◆ По доступних відсотках

Або, може Ви думаєте перешкодити існуючому позичку.

Щоб довідатись більше про гіпотечні позики просимо Вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або

1 (800) 253-9862 (поза Н. Дж.)

ОРКЕСТРА „ВІДЛУННЯ“

приймає замовлення на заводи, весілля, концертні виступи, фестивалі та інші імпреди.

Тел. (914) 647-3632 Григорій Гринювський

(212) 228-8610 Андрій Солоденко

Окружний Комітет Відділів УНСОЮЗу

НЬО ЙОРК, Н.Й.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

в п'ятницю, 29-го березня 1996 р. о год. 6:30 веч.

в Домівці Товариства „Самопоміч“

98 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішачим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

5, 6, 8, 16, 19, 86, 130, 158, 184, 194, 200, 203, 204, 205, 212, 256, 267, 293, 325, 327, 361, 433, 450, 455, 489.

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

У нарадах візьмуть участь:

Уляна Дячук, президент УНС

Іван Винник, контролер УНС

д-р Іван Фліс, поч. член Гол. Уряду УНС

д-р Ярослав Падох, поч. член Гол. Уряду УНС

Володимир Сохан, поч. член Гол. Уряду УНС

Марія Душник, поч. член Гол. Уряду УНС

за УПРАВУ ОКРУГУ

д-р Василь Луків, голова

Надія Савчук, секретар Іван Хома, касир

ПОЧЕСНІ ГОЛОВИ ОКРУГІ:

д-р Іван Фліс Микола Хоманчук

Окружний Комітет Відділів УНСОЮЗу

БАЛТИМОР, Мд.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

неділя 31-го березня 1996 р. о год. 2:00 по пол.

в приміщенні дому „Самопоміч“

239 South Broadway, Baltimore, Md. 21231

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішачим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

15, 34, 55, 81, 290, 320, 337

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

У нарадах візьмуть участь:

Евген Іванців, радий УНС

за УПРАВУ ОКРУГУ:

Богдан Якісний, голова

Остап Зинюк, секретар Остап Стельмах, касир

тро Гаврилюк, учень школи УНО-Захід і Зоряна Сало, учениця школи ім. Л. Українки, „Сьогодні в нас велике свято“ — збірна, учні школи ім. Ц. Паліїв: Т. Балабан, Л. Генік-Березовський, К. Калимів, А. Ніколашин. „Небо“ декламувала Ірина Завадська зі школи ім. Ю. Липи. Могучим „Реве та стогне Дніпр широкий“ у виконанні хором „Діброва“ і „Прометей“ в супроводі капелі бандуристів і оркестри „Батурин“, диригент О. Брездєнь, кімчальська гарна і на мистецькому рівні програма, яку закінчено національним гимном „Ще не вмерла України“.

Варто зазначитись в майбутньому, складаної програму, яка мусить бути втретє в часі. Але концерт, як все буває, з малими недовіданнями, пройшов знаменито, а його окрасою були наші шкільні діти (500 осіб), за що належить признання і подяка організаторам, а окремо Шкільній Раді з її невтомною головою Любою Зараскою.

Василь Дідок

ARKA Company

REPRESENTATIVE

26 First Avenue

New York, NY 10009

Tel. (212) 473-3550

НА ВЕЛИКДЕНІ ЇХЬ МАЄМО: чужі писанки, свічкові карти, прибори для писання писанок і інше.

* ДО ВІНАЙМУ *

ДО ВІНАЙМУ

вишгород, урешоване по-модерні у Львові, в центрі міста.

Тел. (310) 645-7872 або

(818) 249-6741

* НА ПРОДАЖ *

УПРАВА ОСЕЛІ СУМ

в ЕПЕНВІЛІ, Н.Й.

пошукує кукаруку або кукаруку на літній сезон, від половини червня до початку вересня.

Закладання, просямо зголошувати за наступними інформаціями на число телефону: (914) 782-5668.

* ПРАЦЯ *

ПРОДАЮТЬ АПАРТАМЕНТИ

у 12-апартамент, новозбудованому будинку в Hollywood, FL.

Ціна — \$55,000. Дозволяється купувати апартамент на спільну, а також віднайти чужим людям. Писати до: Roman Bababan, 254 Taylor St., Hollywood, FL 33020.

Тел. (305) 925-8432 веч.

* FUNERAL DIRECTORS *

УКРАЇНСЬКА РОДИНА С

ВЛАСНИКОМ

SENKO FUNERAL HOME

213-215 Bedford Avenue

Brooklyn, N.Y. 11211

1-718-388-4416

HEMPSTEAD FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd.

Hempstead, N.Y. 11550

1-516-481-7460

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУСІС НАЙГРО — директор

Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на шматки в Банкс Брукліні переселення Тіліхих Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue

(corner Stanley Terr.)

UNION, N.J. 07083

(908) 964-4222

(201) 375-5555